Ɓataaki Pool yaade to Filemon

1 Ɓataaki ki to amin yuuri, miin Pool, uddiraaɗo
e kasu saabe gollande Iisaa Almasiihu, e sakiike
meeɗen Timote. Miɗen njowte, aan Filemon gol-
lidoowo e amin korsuɗo.
2 Miɗen njowta kawrital goonɗinɓe Iisaa gonn-
gal galle maa ngal, kam e Appiya sakiike amin
debbo oon e Arkippa balluɗo kam haɓɓanaade
Kabaaru Lobbo oon.
3 Wo Laamɗo Baaba meeɗen e Joomiraaɗo men
Iisaa Almasiihu kokku on moyyere e jam.

Haala njinngu Filemon e goonɗinal muuɗum

4 Filemon, wakkati nde miccitiimi on ley
du'aare fu, miɗo yetta Laamɗo mo teddinammi.
5 Sabo mi nanii no njiɗirɗaa seniiɓe ɓeen e no
ngoonɗinirɗaa Joomiraaɗo meeɗen Iisaa.
6 Miɗo ŋaaroo Laamɗo faa gonal maaɗa ley
goonɗinal ɓeydana en faamude moyyere fuu nde
keɓeten saabe Iisaa Almasiihu.
7 Sakiike, mi seyake sanne, ɓernde am du sell-
inaama saabe njinngu ngonngu e maaɗa nguun,
sabo a feewnii ɓerɗe seniiɓe ɓeen.

No Pool surirani Onesim

8 Ndelle, si goonga miɗo jogii baawɗe saabe Iisaa
Almasiihu yamirde ma ko tilsi ngaɗaa.
9 Ammaa ko ɓurani kam ni, mi nyaage ɗum
saabe njinngu. Miin Pool nayeejo oon, wooɗi du
joonin wo mi uddaaɗo e kasu saabe Iisaa Almasi-
ihu,

10 miɗo nyaage e dow Onesim* laatiiɗo ɓiyam e
laawol Iisaa e ley ɗo kaɓɓaami ɗoon.
11 Arande, walaano ko o nafata, ammaa joonin,
imo nafa en sanne, miin e maaɗa fuu.
12 Miɗo neltire mo, anndaa wo o feccere yonki
am.
13 Ko ɓurannoo kam, o heddoo ɗakkol am,
o walla kam no kaannoɗaa wallirde kam ni e
wakkati mo ngonumi ley kasu e geyyelle saabe
Kabaaru Lobbo.
14 De mi yiɗaa waɗude fay huunde tawa a
yardaaki, sabo mi yiɗaa tilsinande ma waɗude
moyyere. Ko njiɗumi dey, ngaɗiraa nde muuyɗe
maaɗa.
15 Hasii Onesim seedi e maaɗa seeɗa faa keɓtaa
ɗum faa abada,
16 tawa wanaa hono maccuɗo tan, de faa ɓura
maccuɗo, hono sakiike meeɗen korsuɗo ni. Miin,
miɗo horsini mo sanne, ammaa aan ɓuri horsinde
mo, wanaa hono wo maccuɗo tan, de ko o laatii
sakiike maa saabe Joomiraaɗo ɗuum.
17 Ndelle, sini aɗa ndaardi kam kawto maa,
jaɓɓora mo no kaanɗaa jaɓɓoraade kam miin ni.
18 Si tawii won ko o waɗi ma, naa won ko nde-
wataa mo, yowu ɗum fuu e dow am.
19 Miin Pool winndiri junngo am mi yoɓete, miin
e hoore am. En kaalataa dow ko njeyuɗaa yoɓude
kam fay nguurndam maaɗa.
20 Goonga sakiike, miɗo ŋaare moyyere ndee ɗo
saabe Joomiraaɗo: peewniraa ɓernde am kawtal
men e Iisaa Almasiihu.
21 Miɗo winndane sabo miɗo tannyori ɗowtaare
maa, miɗo anndi a waɗan ko ɓuri ko nyaagimaami

* **1:10** Maanaa Onesim wo «Nafaa».

ɗuum du.
22 Katin du, moyyinanam jipporde, sabo miɗo
sikka njaabaneɗon du'aawuuji mooɗon mi wara
to mooɗon.

Baynundural

23 Epafara uddidaaɗo e am saabe Iisaa Almasi-
ihu oon ina jowte.
24 Gollidiiɓe am ɓeen ɗoon ina njowte: Marku e
Aristarka e Demas e Lukka.
25 Wo hinney Joomiraaɗo meeɗen Iisaa Almasi-
ihu wondu e mooɗon.

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɗo Amaana Keso

Fulfulde Burkina New Testament

copyright © 2012 SIM International

Language: Fulfulde Burkina (Fulfulde, Western Niger)

Dialect: Burkina

Translation by: SIM International

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɗo Amaana Keso

This translation, published by SIM International, was published in 2012.
If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM (Mission Protestante) , BP 1552, Ouagadougou 01, BURKINA FASO.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
c32b76d2-ab0d-5ad5-a698-b4140754fcc2